

Le programme d'études en vue de l'obtention des titres de formation de sage-femme comporte les deux volets suivants :	Het studieprogramma dat tot de opleidingstitels van verloskundige leidt, omvat de volgende twee onderdelen:
A. Enseignement théorique et technique a) Matières de base : 1. Notions fondamentales d'anatomie et de physiologie 2. Notions fondamentales de pathologie 3. Notions fondamentales de bactériologie, virologie et parasitologie 4. Notions fondamentales de biophysique, biochimie et radiologie 5. Pédiatrie, eu égard notamment aux nouveau-nés 6. Hygiène, éducation sanitaire, prévention des maladies, dépistage précoce 7. Nutrition et diététique, eu égard notamment à l'alimentation de la femme, du nouveau-né et du nourrisson 8. Notions fondamentales de sociologie et problème de la médecine sociale 9. Notions fondamentales de pharmacologie 10. Psychologie 11. Pédagogie 12. Législation sanitaire et sociale et organisation sanitaire 13. Déontologie et législation professionnelle 14. Education sexuelle et planification familiale 15. Protection juridique de la mère et de l'enfant b) Matières spécifiques aux activités de sage-femme : 1. Anatomie et physiologie 2. Embryologie et développement du fœtus 3. Grossesse, accouchement et suites de couches 4. Pathologie gynécologique et obstétricale 5. Préparation à l'accouchement et à la parenté, y compris les aspects psychologiques 6. Préparation de l'accouchement (y compris connaissance et emploi du matériel obstétrical) 7. Analgésie, anesthésie et réanimation 8. Physiologie et pathologie du nouveau-né 9. Soins et surveillance du nouveau-né 10. Facteurs psychologiques et sociaux	A. Theoretisch en technisch onderwijs a) Basisvakken: 1. Grondbeginselen van de anatomie en de fysiologie 2. Grondbeginselen van de pathologie 3. Grondbeginselen van de bacteriologie, virologie en parasitologie 4. Grondbeginselen van de biofysica, biochemie en radiologie 5. Kindergeneeskunde, in het bijzonder met betrekking tot pasgeborenen 6. Hygiëne, gezondheidsleer, voorkomen van ziekten, vroegtijdig opsporen van ziekten 7. Voedingsleer en dieetleer, in het bijzonder met betrekking tot de vrouw, het pasgeboren kind en de zuigeling 8. Grondbeginselen van de sociologie en medisch-sociale vraagstukken 9. Grondbeginselen van de farmacologie 10. Psychologie 11. Pedagogie 12. Wetgeving op het gebied van de gezondheidszorg, sociale wetgeving en organisatie van de gezondheidszorg 13. Beroepsethiek en beroepswetgeving 14. Seksuele voorlichting en geboorteregeling 15. Juridische bescherming van moeder en kind b) Specifieke vakken voor de werkzaamheden van verloskundige: 1. Anatomie en fysiologie 2. Embryologie en ontwikkeling van de foetus 3. Zwangerschap, bevalling en kraambed 4. Gynaecologische en verloskundige pathologie 5. Voorbereiding op de bevalling en op het ouderschap, inclusief de psychologische aspecten 6. Voorbereiding van de bevalling (inclusief kennis en gebruik van de technische apparaten in de verloskunde) 7. Analgesie, anesthesie en reanimatie 8. Fysiologie en pathologie van het pasgeboren kind 9. Verzorging van en toezicht op het pasgeboren kind 10. Psychologische en sociale factoren

B. Enseignement pratique et enseignement clinique Cet enseignement est dispensé sous surveillance appropriée. 1. Consultations de femmes enceintes comportant au moins 100 examens prénatals. 2. Surveillance et soins d'au moins 40 parturientes. 3. Pratique par l'élève d'au moins 40 accouchements ; lorsque ce nombre ne peut être atteint en raison de l'indisponibilité de parturientes, il peut être ramené à 30 au minimum, à condition que l'élève participe activement en outre à 20 accouchements. 4. Participation active aux accouchements par le siège. En cas d'impossibilité liée à un nombre insuffisant d'accouchements par le siège, une formation par simulation devra être réalisée. 5. Pratique de l'épisiotomie et l'initiation à la suture. L'initiation comprendra un enseignement théorique et des exercices cliniques. La pratique de la suture comprend la suture des épisiotomies et des déchirures simples du périnée, qui peut être réalisée de façon simulée si c'est absolument indispensable. 6. Surveillance et soins de 40 femmes enceintes, en cours d'accouchement ou accouchées, exposées à des risques. 7. Surveillance et soins, y compris examen, d'au moins 100 accouchées et nouveau-nés sains. 8. Observation et soins de nouveau-nés nécessitant des soins spéciaux y compris ceux nés avant terme, après terme ainsi que de nouveau-nés d'un poids inférieur à la normale ou de nouveau-nés malades. 9. Soins aux femmes présentant des pathologies en gynécologie et en obstétrique. 10. Initiation aux soins en médecine et en chirurgie. L'initiation comprendra un enseignement théorique et des exercices cliniques. L'enseignement théorique et technique (partie A du programme d'études) doit être pondéré et coordonné avec l'enseignement clinique (partie B du programme d'études), de telle sorte que les connaissances et expériences visées dans cette annexe puissent être acquises de façon adéquate. L'enseignement clinique de sage-femme (partie B du programme d'études) doit s'effectuer sous la forme de stages guidés dans les services d'un centre hospitalier ou dans d'autres services de santé agréés par les autorités ou	B. Praktische en klinische opleiding Deze opleiding wordt gegeven onder passend toezicht. 1. Onderzoek van en voorlichting aan zwangere vrouwen (ten minste 100 prenatale onderzoeken). 2. Toezicht op en begeleiding van ten minste 40 vrouwen in partus. 3. Eigenhandig verrichten door de leerling van ten minste 40 bevallingen; wanneer dit aantal niet kan worden bereikt, doordat er geen zwangere vrouwen beschikbaar zijn, kan dit tot minimaal 30 worden teruggebracht, mits de leerling daarnaast actief deelneemt aan 20 bevallingen. 4. Actieve deelname aan bevallingen in stuitligging. Alleen wanneer tijdens de opleiding onvoldoende bevallingen in stuitligging plaatsvinden, kan het klinisch onderwijs vervangen worden door een gesimuleerde situatie. 5. Verrichten van episiotomieën en het leren hechten. De inleiding moet zowel het theoretisch onderwijs als klinische oefeningen omvatten. Dit betreft voor dit punt praktijk van het hechten van episiotomieën en eenvoudige rupturen van het perineum. Alleen wanneer het volledig onmogelijk is dit in de klinische situatie te leren, kan gebruik worden gemaakt van een gesimuleerde situatie. 6. Toezicht op en verzorging van 40 zwangere vrouwen bij wie gevaar voor complicaties bestaat tijdens de zwangerschap, tijdens de baring of na de bevalling. 7. Toezicht op en verzorging, inclusief onderzoek, van ten minste 100 kraamvrouwen en gezonde pasgeboren baby's. 8. Observatie en verzorging van pasgeborenen die speciale zorg nodig hebben, onder andere van pasgeborenen die te vroeg of te laat geboren zijn, minder dan normaal wegen, of ziek zijn. 9. Verpleging van vrouwen met gynaecologische en obstetrische pathologie. 10. Inleiding tot de verpleging in de genees- en de heelkunde. Deze inleiding moet zowel theoretisch onderwijs als klinische oefeningen omvatten. Het theoretische en technische onderwijs (deel A van het studieprogramma) moet in evenwicht gebracht en gecoördineerd worden met de klinische opleiding voor verloskundigen (deel B van het studieprogramma) zodat de in deze bijlage aangegeven kennis en ervaring op voldoende wijze kunnen worden verworven. Voor de klinische opleiding voor verloskundigen (deel B van het studieprogramma) moeten stages worden gevolgd in ziekenhuisafdelingen of bij andere inrichtingen voor gezondheidszorg die door de bevoegde autoriteiten of
---	--

organismes compétents. Au cours de cette formation, les candidats sages-femmes participent aux activités des services en cause dans la mesure où ces activités concourent à leur formation. Ils sont initiés aux responsabilités qu'impliquent les activités des sages-femmes.	instellingen zijn erkend. Tijdens deze opleiding nemen de leerling-verloskundigen deel aan de werkzaamheden van de betrokken diensten, voor zover deze werkzaamheden bijdragen tot hun opleiding. Zij worden vertrouwd gemaakt met de taken die aan de werkzaamheden van verloskundigen verbonden zijn.
--	---